|  |  |
| --- | --- |
| **Council 2017 Geneva, 15-25 May 2017** |  |
|  |  |
|  |  |
|  | **Revision 1 to Document C17/84-E** |
| **2 May 2017** |
| **Original: Russian** |
| Note by the Secretary-General | |
| CONTRIBUTION FROM THE RUSSIAN FEDERATION, the republic of armenia and the republic of belarus | |
| ESTABLISHMENT OF AN ITU COORDINATION COMMITTEE FOR VOCABULARY (ITU CCV) | |

I have the honour to transmit to the Member States of the Council the attached contribution submitted by the **Russian Federation, the Republic of Armenia and the Republic of Belarus.**

Houlin ZHAO  
 Secretary-General

Russian Federation, Republic of Armenia and Republic of Belarus

ESTABLISHMENT OF AN ITU COORDINATION COMMITTEE   
FOR VOCABULARY (ITU CCV)

# I Introduction

In recent years, the successful practice has developed of holding joint meetings of the ITU-R Coordination Committee for Vocabulary (CCV) and the ITU-T Standardization Committee for Vocabulary (SCV) under a single chairmanship.

The Radiocommunication Assembly 2015 elected the CCV team with a Chairman and six Vice-Chairmen. WTSA-16 elected three SCV Vice-Chairmen.

WTSA Resolution 67 (Rev. 2016) invites the Council:

*to consider a review of Resolution 154 (Rev. Busan, 2014) to enable the feasibility of establishing a single working body within ITU to deal with issues of vocabulary and use of all six languages of the Union on an equal footing.*

The objectives of the CCV and SCV are primarily focused on issues of vocabulary used in ITU-R and ITU-T resolutions and reports. The need has also arisen to consider vocabulary used in ITU-D which does not have its own committee for vocabulary.

At its February meeting, CWG-LANG supported the concept of a single body dealing with issues of vocabulary at the level of all ITU, and agreed that such a body should include representatives of the secretariat. It also considered that the chairmanship of such a body should be distinct from that of CWG-LANG.

[At their meetings, RAG, TSAG and TDAG supported the establishment of a single body dealing with issues of vocabulary at the level of all ITU, namely, the ITU Coordination Committee for Vocabulary (ITU CCV).]

# II Proposal

To adopt a new Council Resolution on an "ITU Coordination Committee for Vocabulary (ITU CCV)" (see Annex).

Annex

DRAFT NEW RESOLUTION XXX

ITU Coordination Committee for Vocabulary (ITU CCV)

The Council,

recalling

*a)* Resolution 154 (Rev. Busan, 2014) of the Plenipotentiary Conference, on the use of the six official languages of the Union on an equal footing;

*b)* Resolution 1372 of the Council, as revised at its 2016 session, which notes the work accomplished by the ITU-R Coordination Committee for Vocabulary (CCV) and the ITU-T Standardization Committee for Vocabulary (SCV) on the adoption and agreement of terms and definitions in the field of telecommunications/information and communication technologies (ICT) in all six official languages of the Union;

*c)* the decisions of the Council centralizing the editing functions for languages in the General Secretariat (Conferences and Publications Department), calling upon the Sectors to provide the final texts in English only (this applies also to terms and definitions);

*d)* Resolution ITU-R 36-4 (Rev. Geneva. 2015) of the ITU Radiocommunication Assembly on coordination of vocabulary;

*e)* Resolution 67 (Rev. Hammamet, 2016) of the World Telecommunication Standardization Assembly on use in the ITU Telecommunication Standardization Sector of the languages of the Union on an equal footing,

considering

*a)* the Report of the ITU Council Working Group on Languages (CWG-LANG) submitted to and adopted by the 2017 session of the Council ([Document C17/12](https://www.itu.int/md/S17-CL-C-0012/en));

*b)* that in Resolution 67 (Rev. Hammamet, 2016) WTSA resolved that the Telecommunication Standardization Advisory Group (TSAG) and the Radiocommunication Advisory Group (RAG) should consider the feasibility of establishing a joint working body within ITU to deal with issues of vocabulary and use of all six languages of the Union on an equal footing, and to report to their respective assemblies;

*c)* [that all the advisory groups at their meetings in 2017 expressed support for the creation of a joint "ITU Coordination Committee for Vocabulary"],

considering further

*a)* that the Council in Resolution 1372 (Rev. 2016) resolved to continue the work of the Council Working Group on Languages (CWG-LANG), in order to monitor progress and report to the Council on the implementation of Resolution 154 (Rev. Busan, 2014) of the Plenipotentiary Conference;

*b)* that it is important for the work of ITU, and in particular of the Radiocommunication Sector (ITU‑R), to liaise with other interested organizations about terms and definitions, graphical symbols for documentation, letter symbols and other means of expression, units of measurement, etc., with the objective of standardizing such elements, etc.;

*c)* the difficulty of achieving agreement on definitions when more than one study group is involved, especially in different Sectors;

*d)* that ITU is collaborating with the International Electrotechnical Commission (IEC) in order to provide and maintain an internationally agreed vocabulary of telecommunications/ICT and in order to provide internationally agreed graphical symbols for diagrams and for use on equipment, and approved rules for the preparation of documentation and for item designation;

*e)* that ITU is collaborating with IEC (TC 25) in order to provide internationally agreed letter symbols and units, etc.;

*f)* that there is a continuing need for the publication of terms and definitions appropriate to the work of ITU;

*g)* that unnecessary or duplicated work can be avoided by effective coordination and adoption of all work on vocabulary and related subjects carried out by ITU study groups;

*h)* that the long-term objective of the terminology work must be the preparation of a comprehensive vocabulary of telecommunications/ICT in the official languages of ITU,

recognizing

the work accomplished by the ITU-R Coordination Committee for Vocabulary (CCV) and ITU‑T Standardization Committee for Vocabulary (SCV) on the adoption and agreement of terms and definitions in the field of telecommunications/ICTs in all six official languages of the Union,

noting

*a)* that the CCV Chairman and six Vice-Chairmen, each representing one of the official languages, should be nominated by the Radiocommunication Assembly;

*b)* that the SCV Chairman and six Vice-Chairmen, each representing one of the official languages, should be nominated by the World Telecommunication Standardization Assembly,

resolves

1 that the ITU-R, ITU-T and ITU‑D study groups, within their terms of reference, should continue their work on technical and operational terms and their definitions in English only;

2 that the work of standardizing vocabulary within ITU will be based on proposals submitted by the study groups in English, with discussion and adoption of the translations into the other five official languages as submitted by the ITU General Secretariat, and that this will be the responsibility of the ITU Coordination Committee for Vocabulary (ITU CCV), comprising experts with a command of the various official languages and persons designated by interested administrations and other participants in the work of ITU, ,working in close collaboration with the ITU General Secretariat (Conferences and Publications Department) and editors in the Bureaux;

3 that, where more than one ITU study group is defining the same terms and/or concept, efforts should be made to select a single term and a single definition which is acceptable to all of the ITU‑D study groups concerned;

4 that, when selecting terms and preparing definitions, study groups shall take into account the established use of terms and existing definitions in ITU, in particular those appearing in the online ITU Terms and Definitions database;

5 that ITU CCV should review and revise where necessary the existing Recommendations of the V series; new and revised Recommendations should be adopted by ITU CCV and submitted for approval in accordance with Resolution ITU‑R 1, through the Director of BR;

6 that administrations and other participants in the work of ITU may submit, to ITU CCV and to the study groups, contributions concerning vocabulary and related subjects;

7 that the Sector Bureaux should collect all new terms and definitions proposed by ITU study groups in consultation with the ITU CCV and enter them in the online ITU Terms and Definitions database;

8 that ITU CCV should be guided in its work by Resolution 154 (Rev. Busan, 2014) and liaise accordingly with CWG-LANG;

9 that the terms of reference of CCV are given in Annex 1;

10 that the Radiocommunication Assembly and the World Telecommunication Standardization Assembly should nominate a Chairman and six Vice-Chairmen, each representing one of the official languages from each Sector; if two chairmen are nominated by both Sectors they shall act as co-chairmen of ITU CCV;

11 that the World Telecommunication Development Conference should appoint two vice-chairmen to represent ITU-D in ITU-CCV;

12 that the representatives of the secretariat of each Sector must participate actively in the work of ITU CCV;

13 to instruct ITU CCV to report annually on the work of the Council Working Group on Languages,

instructs the Secretary-General, in close coordination with the Directors of the Bureaux and in consultation with the Council Working Group on Languages,

1 to provide ITU CCV with all relevant information and assistance;

2 to monitor the quality of translation and associated costs.

Annex

Terms of reference of the ITU Coordination Committee for Vocabulary (ITU CCV)

1 To adopt terms and definitions for vocabulary work, in close collaboration with the General Secretariat (Conferences and Publications Department), with English-language editors in all the Bureaux, and with the relevant Rapporteurs for vocabulary in the study groups, including graphical symbols for documentation, letter symbols and other means of expression, units of measurements etc., within ITU and to seek harmonization among all concerned study groups of the three Sectors regarding terms and definitions.

2 To liaise with other organizations dealing with vocabulary work in the telecommunications/ICT field, for example with the IEC and the International Organization for Standardization (ISO) as well as the IEC-ISO Joint Technical Committee for Information Technology (JTC 1), in order to eliminate duplication of terms and definitions.

3 To provide the study groups with relevant unified graphical symbols to be used in documentation, letter symbols, and other means of expression, units of measurements, etc., in order to be used in all study group documents.

4 To inform RAG, TSAG, TDAG and CWG-LANG at least once a year of their activities and to report to the next RA, WTSA and WTDC.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_